



Appel à candidature

Objet : Offre de stage de formation en groupe au Japon intitulé « La pêche artisanale durable pour la sécurité alimentaire et l'éradication de la pauvreté (B) ».

P.J (03) : - Informations générales pour La Pêche Artisanale Durable pour la Sécurité Alimentaire et l'Eradication de la Pauvreté (B) ;
- Guidelines of Application Form for the JICA Knowledge Co-Creation Program;
- Application Form for the JICA Knowledge Co-Creation Program (Format PDF et WORD).

Dans le cadre de la mise en œuvre du programme de co-crédation des connaissances par l'Agence Japonaise de Coopération Internationale « JICA », J'ai l'honneur de vous informer que ladite Agence offre un stage de formation dispensé en langue française sous le thème « La pêche artisanale durable pour la sécurité alimentaire et l'éradication de la pauvreté (B) », et qui sera organisé en visioconférence du *15 au 26 Février 2021* et en présentiel du *09 au 29 Mai 2021*. En effet, ce programme vise à faciliter la planification et la mise en œuvre des mesures nécessaires et des actions pratiques pour le développement de la pêche artisanale.

Toutefois, la formation en mode présentiel prévue au Japon peut être modifiée, réduite ou annulée selon le contexte actuel marqué par la crise sanitaire due au COVID 19.

Il est à signaler que les frais de transport aérien aller-retour (Maroc-Japon-Maroc), l'hébergement ainsi que l'indemnité de séjour, seront pris en charge par la JICA.

1. Conditions d'accès au stage de formation :

1.1. Les conditions essentielles pour participer à cette formation :

- Etre titulaire d'un diplôme d'enseignement supérieur ;
- Justifier de plus de trois ans d'expérience dans le domaine de la formation ;
- Maîtriser le français, écrit et parlé ;
- Etre en bonne santé ;
- Justifier d'au moins quatre ans de service dans l'administration publique.



Handwritten signature



1.2. Les conditions recommandables :

- Etre âgé entre 25 ans et 45 ans ;
- Avoir une adresse mail ;

Concernant la formation à distance qui sera organisée en visioconférence « Zoom », les candidats sont tenus de remplir les conditions suivantes :

- **Matériel :** PC, tablettes, smartphones pour utiliser Zoom, Youtube, les applications Google et les autres outils en ligne ;
- **Environnement Réseau :** Suffisamment stable pour utiliser Zoom, Youtube, les applications Google (la suite Google, en particulier G drive et Google Classroom) ;
- **Logiciel d'application :** le logiciel de Web conférence « Zoom » doit être téléchargé pour assister aux cours en ligne ;
- Maîtrise des outils informatiques, telles que MS-Word, Excel et Power Point ;

2. Contenu du dossier de candidature :

- Formulaire de candidature « **Application Form for the JICA Knowledge Co-Creation Program (Format PDF et Word)** » (P.J n°3) dûment rempli, imprimé et signé conformément au **Guidelines of Application Form for the JICA Knowledge Co-Creation Program (P.J n°2)** ;
- Résultats obtenus en langue française du Candidat : Joindre tous les documents officiels attestant de la maîtrise du français au formulaire de candidature ;
- Photocopie du passeport ;
- CV comportant les formations académiques, les compétences requises, les expériences professionnelles et les tâches exercés par le candidat dans le cadre de sa fonction ;
- Demande de participation à la formation comportant l'avis favorable du responsable hiérarchique ;

3. Les Dossiers de candidature (Supports physique et électronique) à faire parvenir à la D.A.G.J :

3.1. Support physique de candidature

Les dossiers physiques de candidature sont au choix des candidats :

- Soit envoyés par courrier postal : 476 B.P Agdal Rabat, Département de la Pêche Maritime ;
- Soit déposés contre récépissé au bureau d'ordre du Département de la Pêche Maritime au 476, Rue Mohamed Belhassen El Ouazzani, Quartier Administratif, CP 10000, Rabat.



[Handwritten signature]

B.P 476 Agdal Rabat

ص ب 476 أكادال الرباط

الفاكس: (0537) 68 81 34/35 - الهاتف : (0537) 68 80 00

2



[Handwritten mark]

- L'enveloppe qui comprend les dossiers de candidature doit être sous pli fermé et porter :
 - L'intitulé du stage de formation ;
 - L'avertissement que : « L'enveloppe ne doit être ouverte que par le Secrétariat Général ou la Direction des Affaires Générales et Juridiques, " **D.A.G.J** " ».

3.2. Support électronique de candidature

- Le dossier de candidature doit être scanné et envoyé à l'adresse suivante : formationcontinue@mpm.gov.ma y compris la séquence vidéo montée ;

Les dossiers de candidature (supports physique et électronique) doivent parvenir à la **D.A.G.J** avant le **19 Janvier 2021, délai de rigueur**.

Tout dossier de candidature incomplet ou reçu hors délais ne sera pas pris en considération.

4. Les documents à préparer et à soumettre par les candidats acceptés :

Les candidats acceptés seront notifiés par le bureau de la JICA au Maroc ou par l'ambassade du Japon, au plus tard le **29 Janvier 2021** et doivent préparer un rapport de pays et les soumettre à la JICA conformément aux exigences citées dans le document « **Informations Générales pour La Pêche Artisanale Durable pour la Sécurité Alimentaire et l'Eradication de la Pauvreté (B)** » (P.J n°1).

5. Contact d'informations :

Service de la Gestion des Compétences et de
la Formation Continue des Fonctionnaires

Tél : 05 37 68 80 23

Tél : 05 37 68 84 21

Email : formationcontinue@mpm.gov.ma



La Secrétaire Générale

Signé: Mme Zohra DRIOUICH





Programme de co-création de connaissances (Ax  sur le groupe et la région)

INFORMATIONS GÉNÉRALES POUR

**La Pêche Artisanale Durable pour la Sécurité Alimentaire et
l'éradication de la Pauvreté (B)**

 r gion

「食料安全保障と貧困撲滅のための持続可能な小規模漁業(B)」

JFY 2020

NO. 201905843J001

Période de cours en ligne : du 15 février, 2021 au 26 février, 2021

Période des cours au Japon: du 9 mai, 2021 au 29 mai, 2021

Ces informations se rapportent à l'un des Programmes de co-création de connaissances (axé sur le groupe et la région) de l'Agence japonaise de coopération internationale (JICA), qui doit être mis en œuvre dans le cadre de l'aide publique au développement (APD) du gouvernement du Japon, conformément à l'accord bilatéral entre les deux gouvernements.

Le « Programme de co-création de connaissances JICA (KCCP) »

Dans la Charte de la coopération au développement publiée par le Cabinet japonais en février 2015, il est clairement souligné que : « *Dans sa coopération au développement, le Japon a toujours entretenu un esprit de création en commun d'éléments adaptés aux pays partenaires tout en respectant la propriété, les intentions et les caractéristiques intrinsèques du pays concerné en se basant sur une approche ax e sur le terrain à travers le dialogue et la collaboration. Il a également entretenu une approche basée sur l'établissement de relations réciproques avec les pays en développement à travers lesquelles les deux parties apprennent l'une de l'autre et grandissent et se développent ensemble* ». Nous sommes persuadés que ce « Programme de co-création de connaissances » constituera le cœur d'un processus d'apprentissage mutuel.

I. Concept

Contexte

Les contributions de la pêche artisanale en faveur de la réduction de la pauvreté et de la sécurité alimentaire et nutritionnelle sont de plus en plus reconnues. Récemment, l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) a défini des « Directives volontaires visant à assurer la durabilité de la pêche artisanale dans le contexte de la sécurité alimentaire et de l'éradication de la pauvreté » afin de donner une orientation pratique du développement de la pêche artisanale au niveau international. La pêche côtière au Japon, qui s'appuie sur des ressources multi-espèces et sur une pêche multi-engins dominée par des navires de petite taille, présente des similitudes avec celle des pays en développement. En même temps, ces expériences japonaises en matière de pêche côtière peuvent être appliquées à la conception d'idées de projets de pêche artisanale pour les pays participants.

Pour quoi faire?

Le programme facilite la planification et la mise en œuvre des mesures nécessaires et des actions pratiques pour le développement de la pêche artisanale, à des fins de promotion de la sécurité alimentaire et de l'élimination de la pauvreté dans les pays participants.

Pour qui ?

Ce programme est proposé aux bureaux de vulgarisation de la pêches artisanale et des organisations et coopératives de pêcheurs, et des organisations gouvernementales chargées de l'administration des pêches (nationales et locales).

Comment?

Les participants auront la possibilité d'acquérir des connaissances et des idées pour améliorer leur capacité de planification et de mise en œuvre de plans d'action visant à améliorer la durabilité et la rentabilité de la pêche artisanale dans les pays participants. Les participants suivront le programme en ligne KCCP, qui inclut une série de cours, des études de cas et des discussions en ligne. Ce programme a également une période de formation au Japon pour les visites parallèles et les ateliers. A la fin de la formation, il est attendu des participants de formuler, élaborer et présenter leurs plans d'action comme idées de projets pour le développement à petite échelle de la pêche.

II. Description

1. Titre (J-N°):

La Pêche Artisanale Durable pour la Sécurité Alimentaire et l'Élimination de la Pauvreté (B) (201905843J001)

2. Période des cours au JAPON

Période de cours en ligne : du 15 février, 2021 au 26 février, 2021

Période des cours au Japon : du 9 mai, 2021 au 29 mai, 2021

Dans le contexte de la pandémie de COVID-19, veuillez noter qu'il existe toujours une possibilité que la période de formation, en particulier la seconde partie au Japon, soit changée, écourtée, ou que la formation elle-même soit annulée.

3. Régions ou pays cibles

Algérie, Côte d'Ivoire, Guinée, Guinée Bissau, Maroc, République Démocratique du Congo, Sénégal, Togo

4. Organisations éligibles/cibles

Ce programme est conçu pour le personnel des organisations gouvernementales de la pêche (nationale et locale), des bureaux de vulgarisation de la pêche artisanale, et des organisations des pêcheurs.

5. Capacité des cours (limite supérieure pour le nombre de participants)

11 participants

6. Langue qui sera utilisée dans ce programme:

Français

7. Objectif des cours :

Les participants seront amenés à renforcer leurs capacités de planification et de mise en œuvre d'un plan d'action pour améliorer la durabilité et la rentabilité de la pêche artisanale dans leurs pays.

8. But supérieur

La pêche artisanale se développera continuellement en favorisant la sécurité alimentaire et l'élimination de la pauvreté dans les pays participants.

9. Résultats et contenus attendus du module:

Ce programme comprend les éléments suivants. Les détails de chaque élément sont présentés ci-dessous.

Phase préliminaire (1 mois avant le début du Programme en ligne)		
Modules attendus	Activités	
Rapport de travail	Soumettre un rapport de travail sur les défis de développement de la pêche artisanale à petite échelle dans votre propre travail.	
Cours vidéo méthodes de Planification participative	Apprendre les méthodes de planification participative via une série de cours vidéo en avance. <ul style="list-style-type: none"> - Gestion du Cycle de Projet (GCP) - Méthode Accélérée de Recherche Participative (MARP) - Développement institutionnel & Renforcement Organisationnel (DI-RO) 	
Pratique Individuelle de l'Analyse de Problèmes	Pré-formation d'analyse de problèmes sur les problèmes / contraintes de votre travail et les difficultés.	
Programme en ligne KCCP (2 semaines) + Programme au Japon (3 semaines)		
Résultats attendues	Sujets principaux	Méthodologie
Compréhension des rôles et des fonctions de l'administration et de l'associations coopératives de pêche (ACP)	<ul style="list-style-type: none"> - Rôle et fonction des ACP - Activités pratiques de l'ACP local - Activités collaboratives avec l'ACP et l'administration locale 	<ul style="list-style-type: none"> ✧ Cours vidéo & Webinaire (Youtube & Zoom) ✧ Visite de Terrain Virtuelle (Youtube) ✧ Visite de Terrain au Japon
Compréhension des mesures et outils applicables pour la gestion de la pêche côtière	<ul style="list-style-type: none"> - Règles et application de la gestion de la pêche côtière - Application de méthodes de pêche éco-responsables 	<ul style="list-style-type: none"> ✧ Cours vidéo & Webinaire (Youtube & Zoom) ✧ Visite de Terrain Virtuelle (Youtube) ✧ Visite de Terrain au Japon
Compréhension de des mesures et outils applicables pour l'amélioration de la vie des communautés de pêche	<ul style="list-style-type: none"> - Réduction des pertes après récolte pour la préservation / distribution des produits de pêche - Transformation des poissons pour la valeur ajoutée - Activités de subsistance des groupes de femmes au sein des communautés de pêche 	<ul style="list-style-type: none"> ✧ Cours vidéo & Webinaire (Youtube & Zoom) ✧ Visite de Terrain Virtuelle (Youtube) ✧ Visite de Terrain au Japon
Elaboration des plans d'action pour le développement de la pêche artisanale par des méthodes de planification participatives	<ul style="list-style-type: none"> - Planification participative à la Gestion de Cycle de Projet (GCP) - Méthode Accélérée de Recherche Participative (MARP) - Elaboration des plans d'action pour le développement de la pêche artisanale 	<ul style="list-style-type: none"> ✧ Cours vidéo (Youtube) ✧ Consultation et Présentation en ligne (Zoom) ✧ Atelier Pratique au Japon

<Structure du programme>

La formation consiste en 5 phases.

(1) Phase préliminaire (Après acceptation – 14 février 2021)

- Apprendre les méthodes d'évaluation / de planification via des matériaux d'auto-apprentissage

Liste des contenus en auto-apprentissage (* provisoire)

1. Gestion du Cycle de Projet (GCP)
2. Méthode Accélérée de Recherche Participative (MARP)
3. Développement institutionnel et Renforcement Organisationnel (DI-RO)
(*Applications : Youtube, Google Workspace (Google Classroom))

- Conduire une analyse de problème sur son propre travail dans le contexte de la pêche à petite échelle
- Préparer et soumettre un rapport de travail sur les défis de développement de la pêche artisanale dans son propre travail (soumission : jusqu'au 22 janvier 2021)

(2) Programme en ligne KCCP (2 semaines : 15 février – 26 février 2021)

- Participer au programme en ligne sur Youtube et Zoom
- Développer les plans d'action sur les problèmes et les intérêts des participants

1^{ère} semaine (15 février – 19 février 2021)

- ✧ Cours d'orientation
- ✧ Entretien en ligne : Discussion sur le thème principal du plan d'action
- ✧ Cours vidéo et webinaire
 - Système de gestion de la pêche côtière et droit de la pêche
 - Rôle de l'administration de la pêche et des associations coopératives de pêche
 - Méthodes et techniques de pêche éco-responsables
 - Amélioration des pêcheries côtière, etc.

2^{ème} semaine (22 février – 26 février 2021)

- ✧ Webinaire :
 - Réduction des pertes après récolte et transformation des poissons
 - Développement des femmes dans la communauté de pêche
- ✧ Consultation en ligne : Élaboration du plan d'action pour le développement de la pêche à petite échelle
- ✧ Présentation des idées des plans d'action

(3) Travail intermédiaire (27 février – 8 mai 2021)

- Révision et développement du plan d'action à travers la discussion avec des collègues et superviseurs dans les organisations participantes ainsi que les parties prenantes pertinentes

(4) Programme KCCP au Japon (3 semaines : 9 mai – 29 mai 2021)

- Observer de véritables activités sur le terrain et des expériences sur le développement de la pêche côtière sur des sites de pêche au Japon
- Partager le savoir et l'expérience avec les autres participants d'autres pays pour apprendre les uns des autres
- Améliorer le plan d'action en se basant sur les apprentissages du programme au Japon

1^{ère} semaine (9 mai – 15 mai 2021)

- ✧ Cérémonie d'ouverture et cours d'orientation (1 jour)
- ✧ Pratique de travail : Révision de l'ébauche des plans d'action (1 jour)
- ✧ Visite d'observation de sites de pêches et de marchés aux poissons (4 jours)

2^{ème} semaine (17 mai – 21 mai 2021)

- ✧ Visite d'observation de sites de pêche (4 jours)
- ✧ Pratique de travail : Élaboration des plans d'action (2 jours)

3^{ème} semaine (24 mai – 28 mai 2021)

- ✧ Pratique de travail : Finalisation des plans d'action (1 jour)
- ✧ Préparation à la présentation du plan d'action (1 jour)
- ✧ Présentation finale du plan d'action & discussion (2 jours)
- ✧ Réunion d'évaluation & cérémonie de clôture (1 jour)

(5) Post-activité (après le KCCP)

- Partager le plan d'action avec des collègues et superviseurs dans vos organisations, et auprès des parties prenantes locales dans les zones cibles.
- Commencer des activités du plan d'action

III. Conditions et procédures pour la candidature

1. Attentes des organisations participantes :

- (1) Le programme de formation est conçu principalement pour les organisations qui se proposent de s'attaquer aux problèmes spécifiques de la pêche INN. Les organisations candidates devront utiliser le programme de formation à cette fin.
- (2) À cet égard, les organisations candidates doivent désigner les candidats les plus qualifiés afin de résoudre les problèmes de pêche INN, et ceci en se référant soigneusement aux qualifications décrites dans la section III -2 ci-dessous.
- (3) En outre, avant l'arrivée des participants au Japon, les organisations candidates doivent aider les participants à sélectionner des sujets ou des idées pour les plans d'action qui permettront de résoudre les questions ou les problèmes mentionnés en 1. (1) ci-dessus.
- (4) Les organisations candidates doivent également organiser des sessions de partage de connaissances au sein de leur structure et aider à la mise en œuvre d'un plan d'action après le retour des participants dans leurs pays afin de tirer le meilleur parti des connaissances acquises durant le programme de formation.

2. Qualifications des participants:

Les organisations candidates doivent sélectionner des participants possédant les qualifications suivantes

(1) Qualifications essentielles

- 1) **Fonction actuelle** : Personnel travaillant dans une organisation cible et qui est en charge de la gestion de la pêche, de l'amélioration des moyens de subsistance et du renforcement des organisations de pêcheurs
- 2) **Expérience dans le domaine concerné** : avoir plus de trois ans d'expérience dans le domaine
- 3) **Formation** : être diplômé de l'université ou posséder une qualification équivalente
- 4) **Langue** : maîtrise du français parlé et écrit (ce programme comprend la participation active du candidat à des discussions et la rédaction de rapports nécessitant une grande maîtrise du français. Veuillez joindre si possible un certificat officiel attestant du niveau de français du candidat)
- 5) **Santé** : être en bonne santé, à la fois physique et mentale, pour participer au Programme tant la 1ère partie (en ligne) qu'à la 2ème partie (au Japon). Il est préférable que les femmes enceintes ne postulent pas en raison des risques potentiels pour la santé et la vie de la mère et du fœtus.

(2) Qualifications recommandées

- 1) **Age**: entre 25 ans et 45 ans

- 2) **Environnement réseau** : suffisamment stable pour utiliser Zoom, Youtube, les applications Google (la suite Google, en particulier G drive et Google Classroom) et les autres outils en ligne pour le programme en ligne. S'il y a de quelconques interrogations sur l'environnement réseau, veuillez contacter le bureau JICA de votre pays.
- 3) **Matériel** : PC, tablettes, smartphones pour utiliser Zoom, YouTube, les applications Google et les autres outils en ligne pour le programme en ligne. S'il y a de quelconques interrogations concernant le matériel, veuillez contacter le bureau JICA de votre pays.
(il est prévu de développer un plan d'action avec Microsoft Word et Excel, un PC est recommandé.)
- 4) **Considérations de genre** : La JICA promeut l'égalité des sexes. Les femmes sont encouragées à postuler pour le programme.
- 5) **Maîtrise des outils informatiques** : Il est recommandé d'avoir des connaissances de base en informatique, telles que MS-Word, Excel et Power Point étant donné que le programme comporte de nombreux exercices pour préparer les rapports et les supports de présentation sur ordinateur. Il est également nécessaire d'avoir une adresse email.

3. Documents requis pour la candidature

- (1) **Formulaire de candidature** : Un Formulaire de candidature est disponible au Bureau JICA (ou à l'Ambassade du Japon).
- (2) **Photocopie du passeport** : à soumettre avec le formulaire de candidature, si vous possédez le passeport que vous emporterez pour entrer au Japon pour ce programme. Sinon, il vous est demandé de soumettre sa photocopie dès que vous l'obtiendrez.
* La photocopie doit inclure les éléments suivants :
Nom, date de naissance, nationalité, sexe, numéro du passeport et date d'expiration.
- (3) **Résultats obtenus en langue française du Candidat** : à joindre au formulaire de candidature. Joindre tous les documents officiels attestant de la maîtrise du français.

4. Procédures pour la candidature et la sélection:

- (1) **Soumission des documents de candidature:**
Date de clôture des candidatures : **Veuillez vous adresser au Bureau JICA (ou à l'Ambassade du Japon).**
(Après réception des candidatures, le Bureau JICA (ou l'Ambassade du Japon) les enverra au Centre JICA au Japon pour le **22 janvier 2021.**)

(2) Sélection

Après réception des documents par la voie correcte de votre gouvernement, le Bureau JICA (ou l'Ambassade du Japon) effectuera un tri, puis transmettra les documents au Centre JICA au Japon. La sélection sera faite par le Centre JICA en consultation avec des organisations concernées au Japon. L'organisation candidate ayant l'intention d'utiliser au mieux l'opportunité de ce programme sera hautement évaluée dans la sélection. Le gouvernement du Japon examinera les qualifications des candidats appartenant à des organisations militaires ou autres organisations liées aux activités militaires et/ou enrôlés dans l'armée au cas par cas, conformément à la Charte de coopération au développement du Japon, en prenant en considération leurs fonctions, leurs postes dans l'organisation et d'autres informations pertinentes de manière exhaustive.

(3) Notification de l'acceptation

Les résultats seront notifiés par le Bureau JICA (ou l'Ambassade du Japon) au plus tard le 29 janvier 2021.

5. Document(s) à soumettre par les candidats acceptés:

(1) Matériel de présentation du rapport de son pays– à soumettre pour le 22 janvier 2021

6. Conditions de participation:

- (1) Se conformer strictement aux horaires du programme.
- (2) Ne pas changer de sujets de programme.
- (3) Ne pas enregistrer ou partager les contenus en ligne sans permission.
- (4) Ne pas prolonger sa période de séjour au Japon.
- (5) Ne pas être accompagné de membres de sa famille pendant le programme.
- (6) Retourner dans son pays d'origine à la fin du programme au Japon, conformément aux horaires de voyage prévus par la JICA.
- (7) S'abstenir de s'engager dans toute activité politique, ou toute forme d'emploi en vue d'un profit ou d'un gain.
- (8) Respecter les lois et ordonnances japonaises durant le séjour au Japon. En cas de violation de ces dites lois et ordonnances, il pourra être exigé des participants de rembourser tout ou partie des frais de formation, selon la gravité de ladite violation.
- (9) Observer les règles et réglementations d'hébergement et rester dans le logement prévu par la JICA.

IV. Arrangements administratifs

1. Organisateur :

(1) Nom : JICA YOKOHAMA

(2) Contact: Mr. Tomohiro FUKUO (yictt1@jica.go.jp)

2. Partenaire d'exécution:

(1) Nom: IC Net Limited

(2) Contact: Mr. Mitsuo IINUMA (iinuma@icnet.co.jp)

Mr. Kazuo NISHIYAMA (nishiyama.kazuo@icnet.co.jp)

(3) URL: <http://www.icnetlimited.com/>

(4) Remarque : IC-Net Limited a été fondé en 1993 afin de contribuer au renforcement des aspects sociaux et institutionnels de l'Aide Publique au Développement du Japon (Japan's Official Development Assistance (ODA) en anglais) aux pays en développement. Son objectif est de fournir des services de conseil et des programmes de formation de qualité afin d'améliorer l'efficacité des projets et programmes de développement des organisations japonaises et internationales.

3. Voyage au Japon:

(1) Billets d'avion : Le coût du billet aller-retour entre l'aéroport international désigné par la JICA et le Japon sera pris en charge par la JICA.

(2) Assurance de voyage : La couverture ira de l'heure d'arrivée à l'heure de départ du Japon. Le temps de voyage hors Japon ne sera donc pas couvert.

4. Hébergement au Japon:

La JICA arrangerait l'hébergement suivant pour les participants au Japon.

JICA Yokohama Center (JICA YOKOHAMA)

Adresse : 2-3-1 Shinkou, Naka-ku, Yokohama-shi, Kanagawa-ken
231-0001, Japan

TEL: 81-45-663-3251 FAX: 81-45-663-3265

("81" étant l'indicatif du pays pour le Japon tandis que "45" est l'indicatif régional)

S'il n'y a pas de chambres libres à la JICA Yokohama, la JICA arrangerait un hébergement alternatif pour les participants. Veuillez vous référer au guide des installations de YIC à son URL,

<http://www.jica.go.jp/yokohama/office/shisetsu/index.html>

5. Dépenses:

Les dépenses suivantes des participants seront couvertes par la JICA.

1ère partie : Programme KCCP en ligne dans votre pays

(1) En fonction de la localisation des participants et des conditions, JICA pourra envisager de prendre en charge les frais suivants : Allocations journalières,

frais de logement et de transport, etc.

(*Pour plus de détails, confirmez avec le bureau JICA de votre pays)

2ème partie : Programme KCCP au Japon

- (2) Allocations pour l'hébergement, les repas, les frais de séjour, les vêtements, et l'expédition
- (3) Dépenses pour les visites d'études (en principe des tickets de train)
- (4) Frais de soins médicaux pour les participants tombés malades après leur arrivée au Japon (les coûts liés à des maladies préexistantes, la grossesse, les soins dentaires ne sont pas inclus)
- (5) Dépenses pour l'exécution du programme, matériel y compris

V. Autres informations

1. Outils en ligne dont l'utilisation est envisagée en cours :

(1) Zoom :

Usage principal : pour participer aux séminaires en ligne.

Préparation : regarder les tutoriels et confirmer la méthode d'utilisation.

Il pourra vous être demandé de faire des présentations via Zoom.

(tutoriel de vidéo Zoom)

<https://support.zoom.us/hc/en-us/articles/206618765-Zoom-Video-Tutorials>

(2) YouTube :

Usage principal : pour regarder des ressources video.

Preparation: Aucune

(3) Google Workspace (Google Drive / Google Classroom)

Usage principal : Pour partager et télécharger des ressources et des documents.

Préparation: Il est envisagé d'utiliser Google Classroom.

2. Réponse aux différences de temps durant le programme en ligne :

A certains moments, il est prévu, durant les séminaires en ligne, des échanges bilatéraux entre le présentateur et les participants, aux conditions qui suivent :

(1) Temps :

Les emplois du temps provisoires du programme en ligne des pays respectifs sont présentés ci-dessous ;

a) Orientation (2 heures), Webinaire (3 heures), et Présentation de Plan d'Action (3 heures)

Heure du Japon	Côte d'Ivoire, Guinée, Guinée Bissau, Sénégal, Togo	Algérie, Maroc, Congo
19:00 – 22:00	10:00 – 13:00	11:00 – 14:00

b) Consultation de l'élaboration du plan d'action pour chaque participant (1 – 1.5 heures pour chaque participant)

Provisoire

Heure du Japon	Côte d'Ivoire, Guinée, Guinée Bissau, Sénégal, Togo	Algérie, Maroc, Congo
18:00 – 24:00	09:00 – 15:00	10:00 – 16:00

Note : L'heure de consultation sera allouée à chaque participant durant la période ci-dessus.

(2) Outils :

- Youtube sera utilisé pour fournir une série de cours et de visites virtuelles de sites. Vous pouvez regarder les cours vidéo n'importe quand dans la phase de préparation et durant le programme en ligne.
- Zoom sera utilisé comme outil de réunion en ligne. Les consultations pour les actions de planification, les cours en complément en ligne, et la présentation du plan d'action seront effectués via Zoom pour le programme en ligne. Veuillez télécharger l'application avant que le programme en ligne ne commence.

3. Programme

Des webinaires sont prévus durant le programme en ligne de deux semaines. Le programme définitif sera partagé avec les candidats acceptés avec la Notification de l'Acceptation.

VI. ANNEXE:

Rapport de travail

(Contenu)

Introduction

- Informations de base sur l'organisation à laquelle vous appartenez (structure, nombre de salariés, fonction principale, principaux équipements et installations, etc.)
- Explication détaillée de votre travail et de vos responsabilités actuelles

Problèmes et contraintes auxquels vous êtes confrontez (500 mots)

- Décrivez les problèmes / contraintes pesant sur la pêche côtière artisanale sur vos sites cibles requérant des interventions. (Il est vivement conseillé de choisir de petites zones, comme un village ou une île)
- Incluez les photos des activités de pêche locale sur vos sites cibles (communautés de pêche, pêcheurs et pêcheuses, leurs prises, bateaux de pêche, équipement de pêche, marché aux poissons, port de pêche, le traitement, l'aquaculture, les loisirs marins, le tourisme, les associations coopératives de pêche), et les cartes de vos sites cibles, pour illustrer l'ampleur des problèmes.
- Si possible, ajoutez le résultat de votre pré-formation en analyse des problèmes (arborescence de problème) sur la méthode de planification de la Gestion du Cycle de Projet.

[idée de projet] (300 mots)

- Décrivez une idée de projet pour résoudre ou atténuer les problèmes et les contraintes susmentionnés (objectifs, activités, arrangement financier, dispositif institutionnel, risques).
- ❖ L'idée du projet doit être en rapport avec les problèmes / contraintes sur vos sites cibles et être d'une échelle réaliste. Afin que le plan d'action, que vous développerez dans le programme, puisse être implémenté par votre équipe et que l'organisation et le budget soient disponibles. Il devra être pertinent avec les conditions prévalentes dans votre pays, en considération de la faisabilité.
- ❖ La consultation avec vos collègues et superviseurs avant le programme sera la clé pour assurer la pertinence et la faisabilité de votre idée de projet.

Pièces jointes

- Photos (les photos ou les données sont toutes les deux acceptables)
- Cartes
- Documents pertinents

À titre de référence

La JICA et la capacité de développement

Le concept clé soutenant les opérations de la JICA depuis sa fondation en 1974 est la conviction que la « capacité de développement » est essentielle pour le développement socioéconomique de tout pays, quel que soit le schéma opérationnel spécifique qu'il adopte, à savoir l'affectation d'experts, les projets de développement, les projets d'études de développement, les programmes de formation, les programmes JOCV, etc. Dans cette large gamme de projets, les Programmes de formation occupent depuis longtemps une place importante dans les opérations de la JICA. Conduits au Japon, ils fournissent aux pays partenaires des opportunités d'acquérir des connaissances pratiques accumulées dans la société japonaise. Les participants envoyés par les pays partenaires pourront peut-être ainsi trouver des connaissances utiles et recréer leurs propres connaissances pour renforcer leur capacité ou celle de l'organisation et de la société auxquelles ils appartiennent.

Quelque 460 programme pré-organisés couvrant une vaste gamme de domaines professionnels, allant de l'éducation, de la santé, de l'infrastructure, de l'énergie, du commerce et des finances, à l'agriculture, au développement rural, à l'intégration des politiques d'égalité entre hommes et femmes, et à la protection de l'environnement. Des programmes variés ont été personnalisés pour répondre aux besoins spécifiques de différentes organisations cibles, telles que des organisations décideuses, des organisations fournissant des services, et des établissements de recherche et universitaires. Certains programmes sont organisés pour cibler un certain groupe de pays à challenges de développement similaires.

Expérience de développement du Japon

Le Japon a été le premier pays non-occidental à réussir à moderniser sa société et à s'industrialiser. Au cœur de ce processus, qui a commencé il y a plus de 140 ans, le concept « adopter et adapter » par le biais duquel une large gamme de compétences et de connaissances appropriées ont été importées de pays développés ; ces compétences et connaissances ont été adaptées et/ou améliorées par le biais de compétences, connaissances et initiatives locales. Elles ont finalement été intériorisées dans la société japonaise pour répondre aux besoins et conditions locaux.

De la technique d'ingénierie aux méthodes de gestion de la production, la plupart des savoir-faire qui ont permis au Japon de devenir ce qu'il est aujourd'hui ont émané de ce processus « adoption et adaptation », qui bien entendu s'est accompagné d'échecs et erreurs innombrables derrière les histoires de réussite. Nous présumons que de telles expériences, à la fois réussies et ratées, seront utiles à nos partenaires qui essaient de faire face aux challenges auxquels les pays en développement se trouvent actuellement confrontés.

Mais il est plutôt stimulant de partager avec nos partenaires cet ensemble de l'expérience de développement du Japon. La difficulté réside, en partie, dans le challenge d'expliquer un ensemble de « connaissances tacites », un type de connaissances qui ne peuvent pas s'exprimer exhaustivement avec des mots ou des chiffres. Cette difficulté est encore renforcée par les systèmes social et culturel du

Japon, qui diffèrent largement de ceux des autres pays occidentaux industrialisés, et restent ainsi encore peu familiers pour beaucoup de pays partenaires. Mais tout simplement, venir au Japon pourra être une manière de surmonter ce fossé culturel. La JICA souhaiterait donc inviter le plus possible de leaders de pays partenaires à venir nous rendre visite, à se mêler aux Japonais, et à voir les avantages, mais aussi les désavantages des systèmes japonais, de sorte que l'intégration de leurs conclusions les aide à atteindre leurs objectifs de développement.



CORRESPONDANCE

Pour les renseignements et informations complémentaires, veuillez contacter le bureau JICA ou l'Ambassade du Japon. Et veuillez adresser votre correspondance à :

JICA Yokohama Center (JICA YOKOHAMA)
Adresse : 2-3-1, Shinko, Naka-ku, Yokohama, 231-0001, Japon
TEL : 81-45-663-3253 FAX : 81-45-663-3265



Guidelines of Application Form for the JICA Knowledge Co-Creation Program

The attached form is to be used to apply for the Knowledge Co-Creation program (KCCP) of the Japan International Cooperation Agency (JICA), which are implemented as part of the Official Development Assistance Program of the Government of Japan. Please complete the application form while referring to the following and consult with the respective country's JICA Office - or the Embassy of Japan if the former is not available - in your country for further information.

1. Parts of Application Form to be completed

1) Which part of the form should be submitted?

It depends on the type of KCCP you are applying for.

>Application for KCCP (Group and Region Focus)

Official application and Parts A and B including Medical History must be submitted.

>>Application for KCCP (Country Focus) including KCCP for Counterpart and KCCP related to ODA Loan

Official Application and Part B including Medical History will be submitted. Part A needs not to be submitted.

2) How many parts does the Application Form consist of?

The Application Form consists of three parts as follows;

Official Application

This part is to be confirmed and signed by the head of the relevant department/division of the organization which is applying.

Part A. Information on the Applying Organization

This part is to be confirmed by the head of the relevant department/division of the organization which is applying.

Part B. Information About the Nominee including Medical History

This part is to be completed by the person who is nominated by the organization applying.

The applicants for KCCP (Group and Region Focus) are required to fill in every item. As for the applications for KCCP (Country Focus) including KCCP for Counterpart and some specified programs, it is required to fill in the designated "required" items as is shown on the Form.

Please refer to the General Information to find out which type KCCP that your organization applies for belongs to.

2. How to complete the Application Form

In completing the application form, please be advised to:

- (a) carefully read the General Information (GI) for which you intend to apply, and confirm if the objectives and contents are relevant to yours,
- (b) be sure to write in the title name of KCCP accurately according to the GI, which you



- (c) use a typewriter/personal computer in completing the form or write in **block letters**,
- (d) fill in the form in **English**,
- (e) use or "x" to fill in the () check boxes,
- (f) attach a picture of the Nominee,
- (g) attach additional page(s) if there is insufficient space on the form,
- (h) prepare the necessary document(s) described in the General Information (GI), and attach it (them) to the form,
- (i) confirm the application procedure stipulated by your government, and
- (j) submit the original application form with the necessary document(s) to the responsible organization of your government according to the application procedure.

Any information that is acquired through the activities of the Japan International Cooperation Agency (JICA), such as the nominee's name, educational record, and medical history, shall be properly handled in view of the importance of safeguarding personal information.

3. Privacy Policy

1) Scope of Use

Any information used for identifying individuals that is acquired by JICA will be stored, used, or analyzed only within the scope of JICA activities. JICA reserves the right to use such identifying information and other materials in accordance with the provisions of this privacy policy.

2) Limitations on Use and Provision

JICA shall never intentionally provide information that can be used to identify individuals to any third party, with the following three exceptions:

- (a) In cases of legally mandated disclosure requests;
- (b) In cases in which the provider of information grants permission for its disclosure to a third party;
- (c) In cases in which JICA commissions a party to process the information collected; the information provided will be within the scope of the commissioned tasks.

3) Security Notice

JICA takes measures required to prevent leakage, loss, or destruction of acquired information, and to otherwise properly manage such information.

4. Copyright policy

Participants of KCCP are requested to comply with the following copyright policy;

Article 1. Compliance matters with participants' drafting of documents (various reports, action plans, etc.) and presentations (report meetings, lectures, speeches, etc.)

1. Any contents of the documents and presentations shall be created by themselves in principle.
2. Comply with the following matters, if you, over the limit of quotation, have to use a third



under laws or regulations in your country or copyright-related multinational agreements or the like:

- (1) Obtain license to use the work on your own responsibility. In this case, the scope of the license shall meet the provisions of Article 2.
- (2) Secure evidential material that proves the grants of the license and specifies the scope of the license.
- (3) Consult with the third party and perform the payment procedure on your own responsibility regarding negotiations with a third person about the consideration for granting the license and the procedure for paying the consideration.

Article 2. Details of use of works used for KCCP

- (1) The copyright on a work that a participant prepares for KCCP shall belong to the participant. The copyright on the parts where a third party's work is used shall belong to the third party.
- (2) When using texts, supplementary educational materials and other materials distributed for KCCP, participants shall comply with the purposes and scopes approved by each copyright holder.
- (3) The details of Term of Use for the Online KCCP are shown in the JICA Website : https://www.jica.go.jp/english/our_work/types_of_assistance/tech/acceptance/training/index.html



Application Form for the JICA Knowledge Co-Creation Program

OFFICIAL APPLICATION

(to be confirmed and signed by the head of the relevant department / division of the applying organization)

1. Title: (Please write down as shown in the General Information)

2. Number: (Please write down as shown in the General Information)

3. Country Name:

4. Name of Applying Organization:

5. Name of the Nominee(s):

1)	3)
2)	4)

Our organization hereby applies for Knowledge Co-Creation program (KCCP) of the Japan International Cooperation Agency and proposes to dispatch qualified nominees to participate in the programs.

Date:	Signature:	
Name:		
Designation / Position		Official Stamp
Department / Division		
Office Address and Contact Information	Address:	
	Telephone:	Fax: E-mail:

Confirmation by the organization in charge (if necessary)

I have examined the documents in this form and found them true. Accordingly I agree to nominate this person(s) on behalf of our government.

Date:	Signature:	
Name:		
Designation / Position		Official Stamp



Part A: Information on the Applying Organization

(to be confirmed by the head of the department / division)

1. Profile of Organization

1) Name of Organization:

2) The mission of the Organization and the Department /Division:

2. Purpose of Application

1) Current Issues: Describe the reasons for your organization claiming the need to participate in Knowledge Co-Creation Program (KCCP), with reference to issues or problems to be addressed.

2) Objective: Describe what your organization intends to achieve by participating in KCCP.



3) Future Plan of Actions: Describe how your organization shall make use of the expected achievements, in addressing the said issues or problems.

4) Selection of the Nominee: Describe the reason(s) the nominee has been selected for the said purpose, referring to the following view points; 1) Course requirement, 2) Capacity/Position, 3) Plans for the candidate after the KCCP, 4) Plan of organization and 5) Others.

**9) Contact Information**

Office	Address:	
	TEL:	Mobile (Cell Phone):
	FAX:	E-mail:
Home	Address:	
	TEL:	Mobile (Cell Phone):
	FAX:	E-mail:
Contact person in emergency	Name:	
	Relationship to you:	
	Address:	
	TEL:	Mobile (Cell Phone):
	FAX:	E-mail:

10) Others (if necessary)

--

4. Career Record**1) Job Record (After graduation)**

Organization	City/ Country	Period		Position or Title	Brief Job Description
		From Month/Year	To Month/Year		

2) Educational Record (Higher Education)(required)

Institution	City/ Country	Period		Degree obtained	Major
		From Month/Year	To Month/Year		



3) Training or Study in Foreign Countries; please write your past visits to Japan specifically as much as possible, if any.

Institution	City/ Country	Period		Field of Study / Program Title
		From Month/Year	To Month/Year	

5. Language Proficiency(required)

1) Language to be used in the program (as in GI)					
	Listening	<input type="checkbox"/> Excellent	<input type="checkbox"/> Good	<input type="checkbox"/> Fair	<input type="checkbox"/> Poor
	Speaking	<input type="checkbox"/> Excellent	<input type="checkbox"/> Good	<input type="checkbox"/> Fair	<input type="checkbox"/> Poor
	Reading	<input type="checkbox"/> Excellent	<input type="checkbox"/> Good	<input type="checkbox"/> Fair	<input type="checkbox"/> Poor
	Writing	<input type="checkbox"/> Excellent	<input type="checkbox"/> Good	<input type="checkbox"/> Fair	<input type="checkbox"/> Poor
Certificate (Examples: TOEFL, TOEIC)					
2) Mother Tongue					
3) Other languages()		<input type="checkbox"/> Excellent	<input type="checkbox"/> Good	<input type="checkbox"/> Fair	<input type="checkbox"/> Poor

¹ Excellent: Refined fluency skills and topic-controlled discussions, debates & presentations. Formulates strategies to deal with various essay types, including narrative, comparison, cause-effect & argumentative essays.

¹ Good: Conversational accuracy & fluency in a wide range of situations: discussions, short presentations & interviews. Compound complex sentences. Extended essay formation.

¹ Fair: Broader range of language related to expressing opinions, giving advice, making suggestions. Limited compound and complex sentences & expanded paragraph formation.

¹ Poor: Simple conversation level, such as self-introduction, brief question & answer using the present and past tenses.



6. Expectation on the applied KCCP

1) Personal Goal: Describe what you intend to achieve in the applied KCCP in relation to the organizational purpose described in PartA-2.

2) Relevant Experience: Describe your previous vocational experiences which are highly relevant in the themes of the applied KCCP. (required)

3) Area of Interest: Describe your subject of particular interest with reference to the contents of the applied KCCP.(required)

***7. Declaration (to be signed by the Nominee) (required)**

I certify that the statements I have made in this form are true and correct to the best of my knowledge. If accepted for the program, I agree:

- (a) not to bring or invite any member of my family (except for a program whose period is one year or more),
- (b) to carry out such instructions and abide by such conditions as may be stipulated by both the nominating government and the Japanese Government regarding the program,
- (c) to follow the program, and abide by the rules of the institution or establishment that implements said program,
- (d) to refrain from engaging in political activity or any form of employment for profit or gain,
- (e) to return to my home country at the end of the activities in Japan on the designated flight schedule arranged by JICA,
- (f) to discontinue the program if JICA and the applying organization agree on any reason for such discontinuation and not to claim any cost or damage due to the said is continuation.
- (g) To consent to waive any copyright holder's rights for documents or products produced during the project, against duplication and/or translation by JICA, as long as they are used for the purposes of the program.
- (h) To approve the privacy policy and the copyright policy mentioned in the Guidelines of Application. JICA's Information Security Policy in relation to Personal Information Protection
 - JICA will properly and safely manage personal information collected through this application form in accordance with JICA's privacy policy and the relevant laws of Japan concerning protection of personal information and take protection measures to prevent divulgence, loss or damages of such personal information.
 - Unless otherwise obtained approval from an applicant itself or there are valid reasons such as disclosure under laws and ordinances, etc., and except for the following 1.-3., JICA will neither provide nor disclose personal information to any third party. JICA will use personal information



provided only for the purposes in the following 1.-3 and will not use for any purpose other than the following 1.-3 without prior approval of an applicant itself.

1. To provide KCCP to the participants from developing countries.
2. To provide KCCP to the participants from developing countries under the Citizens' Cooperation Activities.
3. In addition to 1. and 2. above, if the government of Japan or JICA determines necessary in the course of technical cooperation.

(i) to follow the Term of Use for the Online KCCP shown in the JICA Website :
https://www.jica.go.jp/english/our_work/types_of_assistance/tech/acceptance/training/index.html

Date:	Signature:
	Print Name:



MEDICAL HISTORY

1. Present Medical Status

(a) Do you currently use any medicine or have regular medical checkup by a physician for your illness?

<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes: Name of illness (_____), Name of medicine (_____)
<i>If yes, please attach your doctor's letter (preferably, written in English) that describes current status of your illness and agreement to join the program.</i>	

(b) Are you pregnant?

<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes: Months of pregnancy (_____ months)
-----------------------------	---

(c) Are you allergic to any medication or food?

<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes: What are you allergic to? (_____)
-----------------------------	---

(d) Please indicate any needs arising from disabilities that might necessitate additional support or facilities.

(_____)
<i>Note: Disability does not lead to exclusion of persons with disability from the program. However, upon the situation, you may be directly inquired by the JICA official in charge for a more detailed account of your condition.</i>

2. Past Medical History

(a) Have you had any significant or serious illness?

<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes: Please specify (_____)
-----------------------------	--

(b) Have you ever been a patient in a mental clinic or been treated by a psychiatrist?

<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes: Please specify (_____)
-----------------------------	--

3. Other Medical Problems

If you have any medical problems that are not described above, please indicate below.

--

I certify that I have read the above instructions and answered all questions truthfully and completely to the best of my knowledge.

I understand and accept that medical conditions resulting from an undisclosed pre-existing condition may not be financially compensated by JICA and may result in termination of the program.

Date	Signature
	Print Name